



УДК 811.161.1'38:004.738.5

Русский язык в Интернете: феномен луркоязы

Е. Б. Иванников

Иванников Евгений Борисович, аспирант кафедры русского языка, Российский государственный педагогический университет им. А. И. Герцена, С.-Петербург, ivannikov_evgeni@mail.ru

В статье рассмотрены особенности функционирования луркоязы как своеобразного интернет-языка. Выявлены основные жанровые характеристики Луркоморья как интернет-энциклопедии. Репрезентирован механизм порождения иронии и комизма посредством использования людям на различных языковых уровнях луркоязы. Определена специфика таких единиц языковой игры в луркоязы, как литуратив, эрратив, ономотопея, окказионализм.

Ключевые слова: интернет-язык, луркоязы, Луркоморье, интернет-энциклопедия, людема, языковая игра.

The Russian Language on the Internet: The Lurkoyaz Phenomenon

E. B. Ivannikov

Evgeniy B. Ivannikov, <https://orcid.org/0000-0001-5529-6230>, The Herzen State Pedagogical University of Russia, 48 Moyka Emb., St. Petersburg 191186, Russia, ivannikov_evgeni@mail.ru

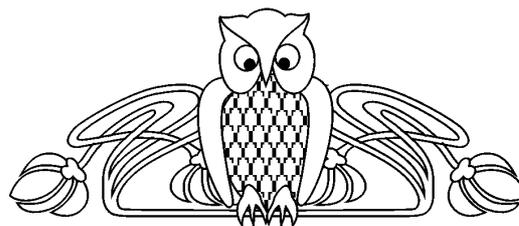
The article provides an overview of lurkoyaz's functioning characteristics as a specific Internet language. It demonstrates the main genre characteristics of Lurkomorye as an Internet encyclopedia. The article describes how irony and humor are created by means of ludems on different lurkoyaz language levels. Specific features of such lurkoyaz language play units as liturativ, errativ, onomatopoea, nonce formation are identified.

Keywords: Internet language, lurkoyaz, Lurkomorye, Internet encyclopedia, ludem, language play.

DOI: <https://doi.org/10.18500/1817-7115-2019-19-1-21-24>

Развитие интернет-коммуникации привело к формированию новой формы существования языка, которая в отечественной лингвистике получила различные обозначения: *язык интернета* (Л. Ю. Иванов, М. А. Кронгауз, Г. Н. Трофимова), *интернет-язык* (О. В. Гох, В. А. Ефремов, Н. В. Крашенинникова, В. Ф. Хайдарова), *язык интернет-дискурса* (Л. Ф. Компанцева). Под термином «интернет-язык» обычно подразумевают сложную знаковую систему, состоящую из графических, лексико-фразеологических и грамматических средств, формирующихся в специфической интернет-среде. К основным признакам интернет-языка относят:

- 1) преимущественно письменный характер;
- 2) активное использование различных графических приемов как компенсация недоступности просодических средств;



- 3) гипертекстуальность;
- 4) анонимность;
- 5) повышенная лингвокреативность (стремление к языковой оригинальности);
- 6) ориентация на карнавально-смеховую культуру.

Материалом данного исследования послужил интернет-ресурс lurkmore.to (Луркоморье), написанный на так называемом «луркоязы», которому присущи все перечисленные признаки.

Луркоморье как специфический жанр интернет-коммуникации характеризуется следующим образом:

- 1) относится к «неканоническому интернет-жанру» (концепция А. А. Селютина), так как существует в рамках интернет-пространства и не может функционировать вне него;
- 2) является разновидностью информативного жанра;
- 3) представляет собой гипержанр, включающий в себя несколько составляющих жанров.

Специфика жанровой природы Луркоморья определяется оппозицией: полижанровость vs жанровая размытость. Полижанровость связана с тем, что в онлайн-энциклопедии присутствуют языковые элементы других интернет-жанров: блог-пост, блог-комментарий, чат, имиджборд, тематический форум¹. При этом в lurkmore.to с точки зрения компьютерно-опосредованной коммуникации происходит стирание границ между жанрами, что определяет восприятие каждой статьи как целостного текста.

Луркоморье позиционирует себя как «энциклопедию современной культуры, фольклора и субкультур, а также всего остального» (Луркоморье). Более того, «анализ избранных статей данной энциклопедии, позиционирующей себя едва ли не как антипод Википедии, свидетельствует о том, что в ней уделяют весьма пристальное внимание именно лингвистическому описанию того или иного явления современной урбанистической культуры»². При этом, как заявляют создатели интернет-ресурса, в Луркоморье нет универсальности и научности, присущих традиционной энциклопедии: «...мы не ставим своей целью написать обо всем на свете сразу и не руководствуемся мифическими критериями 'значимости' и 'энциклопедичности'»³. Следует отметить, что, по мнению ряда ученых, «энциклопедический бум», наблюдающийся с конца XX в., мифологизировал такую отличительную черту энциклопедии, как универсальность, результат стремления



к которой привел к «девальвации самого понятия 'энциклопедия', к снижению критериев научности, точности и других качеств, необходимых энциклопедии»⁴.

Несмотря на то что в Луркоморье отсутствуют такие основные признаки энциклопедии, как универсальность и научность, данный интернет-ресурс все же можно отнести к энциклопедии. Дело в том, что «энциклопедия, не претендующая на универсальность и на научность знаний, прямо или имплицитно претендует на исчерпывающую полноту знаний и на влияние этих знаний именно за счет постулируемой полноты, а значит, и непрерываемости вытекающих из ее материалов выводов»⁵. К такому, новому по своей сути, типу энциклопедии и следует отнести Луркоморье, в котором размещено 8705 статей и 142 891 страница (на апрель 2018 г.). Данный объем свидетельствует о стремлении авторов охватить в полной мере все явления интернет-фольклора и (отчасти) современной городской культуры, а также описать их в виде онлайн-энциклопедии. Кроме того, и по форме Луркоморье также напоминает традиционную энциклопедию, в которой встречаются различные типы статей: «статьи-обзоры, статьи-справки, статьи-толкования (содержат только дефиницию и в случае заимствования слова из другого языка – этимологию) и статьи-отсылки (адресуют к другому термину)»⁶.

Одновременно в языковом плане Луркоморье разрушает традиционный жанр энциклопедии, связанный с научным (resp. объективным) подходом к изложению информации. В качестве основных особенностей языка данной онлайн-энциклопедии стоит отметить следующие:

1) преобладание пейоративной лексики, в которой присутствуют «грубость речевых средств выражения», «злбно-циничный подход к объектам описания», а также «ёрничество и языковое ехидство»⁷;

2) наличие особой художественной образности: «...тексты многих статей Луркоморья представляют собой по сути художественные произведения и предполагают именно такое восприятие»⁸;

3) использование нелитературного и оригинального языка (луркоязы), включающего в себя гетерогенные элементы, создающие языковую игру: окказионализмы, неологизмы, жаргонизмы, матизмы.

Ёрничество и языковое ехидство луркоязы напоминает другой тип языкового комизма – стёб, выступающий «как разновидность публичного интеллектуального эпатажа, который состоит в провокационном и агрессивном, на грани скандала, снижении любых символов других групп, образов прожективных партнеров – как героев, так и адресатов сообщения – через подчеркнутое использование этих символов в несвойственном им, пародийном или пародическом контексте»⁹. Так, в Луркоморье энциклопедичность подменяется

псевдоэнциклопедичностью: исходя исключительно из словарной формы подачи информации, сайт *lurkmore.to* можно отнести к энциклопедии, однако по содержанию – «это преимущественно жанровая и стилистическая игра, правила которой автор устанавливает по своему усмотрению»¹⁰.

Луркоязы, по мнению создателей онлайн-энциклопедии, представляет собой специфический язык, выступающий как «жаргонный стиль повествования» и являющийся «квинтэссенцией всех языковых мемов Рунета» (Язык Луркоморья). Сами авторы интернет-энциклопедии выделяют несколько отличительных особенностей луркоязы:

1) за счет богатого словарного запаса луркоязы выступает «существенным дополнением к собственному лексическому запасу его использующего, а в отдельных случаях и вовсе замещает оригинальный контент за скудостью последнего»;

2) луркоязы настолько влился в язык рунета, что «многие использующие слова с луркмора даже не знают, собственно, что употребляют слова с луркмора», что доказывает известный тезис о транспарентности границ между разными стратами русского интернет-языка¹¹;

3) в луркоязы активно используются так называемые языковые мемы, истинное значение которых сами носители языка луркмора не всегда точно знают;

4) лексика луркоязы изобилует так называемыми модными словами.

Основная функция луркоязы – выражение иронии и комизма. При этом «шутит все-таки остроумный (в хорошем смысле) автор, а специфический язык служит всего лишь отличным дополнением» (Язык Луркоморья).

Ирония и комизм в онлайн-энциклопедии достигаются за счет языковой игры, минимальной единицей которой в интернет-коммуникации становится людема, выступающая как «единица "этического"» (вариантного) порядка, объективирующая в дискурсе лингвокреативные установки языковой личности и потенциально реализующая в релевантных прагматических ситуациях хотя бы одну из следующих функций: коммуникативная, метакоммуникативная, номинативная, фатическая, эмоционально-экспрессивная, импрессивная, манипулятивная, суггестивная, эстетическая, поэтическая, языкотворческая, диакритическая¹².

Людемы в онлайн-энциклопедии представлены на всех уровнях языка. В связи с тем, что луркоязы возникает и существует прежде всего в электронном виде, важной особенностью данного языка становится сам облик текста.

Так, на уровне графики активно используется литуратив – прием зачеркивания записи. Как известно, термин «литуратив» (от лат. *litura* – зачеркивание) впервые ввел Г. Ч. Гусейнов, по мнению которого, «в традиционной риторике литуративу примерно соответствует известная фигура умолчания»¹³. Литуратив выполняет как минимум три функции. Это представление табуированных



обценных слов, ироничная попытка привлечения внимания и нарочитая экспликация рефлексии автора («Наряду с тем, что говорится, появляется то, о чем автор думает»¹⁴). Например, «Первый паровоз монорельс на подушке из конского навоза конной тяге был создан аж двести лет назад, но был быстро выпилен его императорским величеством за негодностью» (Монорельс).

На уровне орфографии в луркоязы употребляется и эрратив (от лат. *errare* – ошибаться) – нарочитое нарушение норм правописания. Эрратив служит основанием для разработки локально-профессионального жаргона в блогосфере¹⁵. Однако исследователи, анализируя языковой материал сайта lurkmore.to, обращают внимание на то, что в Луркоморье комментируются «несколько десятков эрративов, от общеизвестных до весьма редких, однако в самом языке статей энциклопедии они занимают довольно скромное место»¹⁶. В некоторых случаях термин «эрратив» отражает элементы языковой рефлексии авторов онлайн-энциклопедии: «**Чатланин** – антипод пацака, с которым при перелете с планеты на планету безболезненно меняется местами. Есть мнение, что слово есть эрратив от “читающий Ленина”» (Кин-дза-дза).

На фонетическом уровне в луркоязы активно употребляется ономотопея. Например, она используется для описания работающего двигателя автомобиля ГАЗ 24 «Волга». С помощью ономотопеи «гы-гы-гы», совпадающей с широко известным интернет-междометием, автор выражает ироническое отношение к данной марке машины: «При наборе оборотов раздается характерный звук “ГЫ-ГЫ-ГЫ-ГЫ-Ы-Ы-Ы !!! !! !”», словно из консервной банки» (Баржа).

На словообразовательном уровне в луркоязы используются различные виды окказионализмов. Один из распространенных способов их создания – это «аффиксация при иноязычном корне»¹⁷. Так, лексема *зуглить*, образованная путем присоединения к транскрибированному корню – *зугл* – (google) глагольного суффикса *-и-*, обозначает «найти с помощью поисковой системы интернета»: «...кому лень *зуглить*, вот пруфы...» (Quake).

Стоит отметить, что зачастую окказионализмы в интернет-языке образуются от собственных имен: фамилий известных людей (преимущественно политических деятелей) и топонимов. В Луркоморье данная словообразовательная особенность представлена различными суффиксами с пейоративной оценкой:

Ельцин-оид: «Чтобы гарантировать продолжение реформ, ельциноиды выступали за сильную президентскую власть» (Девяностые).

Майд-анут-ый: «Правда один старый седой майданутый, увешанный орденами и медалями, наверное, полицай, пытался что-то сказать, но брат Иван швырнул его на пол, и мы долго били его ногами в живот <...>» (Копипаста: Брат Назиф).

Другой способ создания словообразовательных людем – словосложение. Так, лексема *паханат*

образована путём соединения первой части одного слова со второй частью другого слова: *пах* (ан) + *каг* (ан) *ат*:

«Клептокарты, камарилья, паханат – правящая верхушка воров-бездарей из постсоветских стран» (Максим Калашников).

Особый интерес представляют так называемые склеенные словообразования: «В русском интернете уже несколько лет используется такой прием языковой игры, как написание словосочетаний или даже целых предложений через дефис, косую черту или слитно»¹⁸. Например, лексема *крымнаиш* в Луркоморье имеет несколько вариантов написания: *Крым наиш!*, *#крымнаиш*, *#затокрымнаиш*.

Луркоморье изобилует аббревиатурами, которые, как правило, используются с целью выражения экспрессии и для очерчивания круга «своих» пользователей. Кроме того, аббревиация в онлайн-энциклопедии выполняет ряд иных функций: эвфемизация, наукообразие, дисфемизация¹⁹. Так, аббревиатура *ЧСВ* расшифровывается как «чувство собственной важности» и является, по мнению авторов статьи онлайн-энциклопедии, своеобразной болезнью. При этом для усиления иронического отношения к данному «псевдомедицинскому диагнозу» дается подробное описание диагностики и симптоматики *ЧСВ*: «Бытие анонимусом не спасает от опухшего ЧСВ, оно спасает лишь от упреков в нем. Благодаря этому, ЧСВ анонимного анонимуса в некоторых случаях может невозбранно опухнуть до невообразимых величин» (ЧСВ).

Таким образом, как видно из приведенных примеров, языковая игра в онлайн-энциклопедии реализуется в различных людемах: литуратив, эрратив, ономотопея, окказионализм, основная функция которых – создание комического эффекта, в частности, за счет выражения иронического отношения к описываемому предмету или явлению.

Луркоязы – это своеобразный интернет-язык, возникший и существующий преимущественно в онлайн-энциклопедии. На специфику луркоязы как интернет-языка влияют определенные факторы, связанные с особенностями интернет-коммуникации (прежде всего ориентация на карнавално-смеховую культуру). Именно поэтому луркоязы изобилует различными языковыми шутками, комический эффект которых достигается либо через обманутое ожидание, либо через комический шок. Вербализаторами языковых шуток выступают разнообразными людемы: литуратив, эрратив, ономотопея, окказионализм.

Примечания

- 1 См.: Дементьев В. «Лукоморье» vs. «Википедия» = «неформально» vs. «формально»? // Жанры речи. 2015. № 1 (11). С. 146–147.
- 2 Ефремов В. О новых формах наивной лингвистики в эпоху интернета // Антропологический форум. 2014. № 21. С. 77.
- 3 Там же.



- ⁴ Карев В. Энциклопедии в современном мире // Высшее образование в России. 2005. № 3. С. 147.
- ⁵ Луков Вал., Луков Вл. Новый Энциклопедизм (тезаурусный анализ) // Знание. Понимание. Умение. 2013. № 1. С. 82.
- ⁶ Большая советская энциклопедия : в 30 т. / под ред. А. М. Прохорова. Т. 30. М., 1978. С. 206.
- ⁷ Шульгин А. Русский язык в Интернете : интернет-энциклопедия Lurkmore // Русский язык и культура в пространстве русского мира : материалы II Конгресса РОПРЯЛ : в 2 ч. Т. 1. СПб., 2010. С. 417–418.
- ⁸ Дементьев В. Указ. соч. С. 138.
- ⁹ Дубин Б. Слово – письмо – литература : Очерки по социологии современной культуры. М., 2001. С. 163.
- ¹⁰ Зайковская И. Ассоциативно-семантический потенциал и текстовые реализации лексической парадигмы «словарь» : дис. ... канд. филол. наук. СПб., 2011. С. 191.
- ¹¹ Ефремов В. Русский язык в Интернете // Октябрь. 2013. № 5. С. 72.
- ¹² Рыжков М. «Человек играющий» vs. «Человек кликающий» : людическая речевая стратегия // Изв. ВГПУ. 2009. № 5. С. 40.
- ¹³ Гусейнов Г. Инструменты описания неполной коммуникации в блогосфере // Русский язык и новые технологии / под ред. М. В. Ахметовой, В. И. Беликова. М., 2014. С. 233.
- ¹⁴ Кронгауз М. «Лытдыбр» от блогера, или Как интернет-язык делает письменную речь формой существования разговорного языка // Русский мир.ru. 2009. № 6. URL: <https://russkiymir.ru/media/magazines/article/141692/> (дата обращения: 16.04.2018).
- ¹⁵ См.: Гусейнов Г. Указ. соч. С. 228.
- ¹⁶ Шульгин А. Указ. соч. С. 418.
- ¹⁷ Там же. С. 419.
- ¹⁸ Шмелёва Е. Интернет-коммуникация : новые тенденции в русском словообразовании // Верхневолж. филол. вестн. 2015. № 2. С. 49.
- ¹⁹ См.: Дементьев В. Указ. соч. С. 148.

Образец для цитирования:

Иванников Е. В. Русский язык в Интернете: феномен луркоязы // Изв. Саратов. ун-та. Нов. сер. Сер. Филология. Журналистика. 2019. Т. 19, вып. 1. С. 21–24. DOI: <https://doi.org/10.18500/1817-7115-2019-19-1-21-24>

Cite this article as:

Ivannikov E. V. The Russian Language on the Internet: The Lurkoyaz Phenomenon. *Izv. Saratov Univ. (N. S.), Ser. Philology. Journalism*, 2019, vol. 19, iss. 1, pp. 21–24 (in Russian). DOI: <https://doi.org/10.18500/1817-7115-2019-19-1-21-24>
